

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/2236**tat-12 ta' Diċembru 2016****li jispeċifika l-karatteristiċi tekniċi tal-modulu *ad hoc* tal-2018 dwar ir-rikonċiljazzjoni bejn ix-xogħol u l-hajja tal-familja****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 tad-9 ta' Marzu 1998 dwar l-organizzazzjoni ta' stharrig ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità, ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 7a(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-UE għandha impenn fit-tul li tippromwovi l-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata. L-istandards minimi f'dan il-qasam huma stabbiliti permezz ta' Direttivi dwar il-Leave tal-Maternità ⁽²⁾ u l-Leave tal-Ġenituri ⁽³⁾. Bl-istess mod l-UE għandha tistabbilixxi miri biex ittejjeb il-provvista tal-indukrar tat-tfal skont l-Objettivi ta' Barċellona, u nharġu wkoll ir-Rakkomandazzjonijiet Speċifiċi għall-Pajjiż fil-qasam tal-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata fis-Semestru Ewropew 2016.
- (2) Fil-Programm ta' Hidma tagħha tal-2016 ⁽⁴⁾, il-Kummissjoni tistabbilixxi l-pjanijiet tagħha biex tiżviluppa inizjattiva li tindirizza l-isfidi tal-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata li jiffaċċjaw il-ġenituri u l-persuni li jindukraw.
- (3) Il-monitoraġġ tal-isfidi tal-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata u l-progress f'dan il-qasam huwa għalhekk essenzjali u l-għbir imtejjeb tad-dejta huwa daqstant importanti.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 318/2013 ⁽⁵⁾ jistabbilixxi modulu *ad hoc* dwar il-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja familjari.
- (5) Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1397/2014 ⁽⁶⁾ jispeċifika u jiddeskrivi l-oqsma ta' informazzjoni speċjalizzata ("submoduli *ad hoc*") li jridu jiġu inklużi fil-modulu *ad hoc* tal-2018 dwar il-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja familjari.
- (6) Il-Kummissjoni għandha tispeċifika l-karatteristiċi tekniċi, il-filtri, il-kodiċijiet u l-iskadenza għat-trażmissjoni tad-dejta skont il-modulu *ad hoc* dwar ir-rikonċiljazzjoni bejn ix-xogħol u l-hajja tal-familja.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat tas-Sistema Ewropea tal-Istatistika,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*Il-karatteristiċi tekniċi tal-modulu *ad hoc* tal-2018 dwar ir-rikonċiljazzjoni bejn ix-xogħol u l-hajja tal-familja, il-filtri u l-kodiċijiet li għandhom jintużaw, u l-iskadenza sa meta għandha tintbagħat lill-Kummissjoni huma stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.⁽¹⁾ ĠUL 77, 14.3.1998, p. 3.⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/85/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri biex jinkoraġġixxu t-titjib fis-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol għall-haddiema nisa tqal u haddiema li welldu recentement, jew li qed ireddeghu (l-għaxar Direttiva partikolari fis-sens tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) (ĠUL 348, 28.11.1992, p. 1).⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2010/18/UE tat-8 ta' Marzu 2010 li timplimenta l-Ftehim Qafas rivedut dwar il-leave tal-ġenituri konkluz minn BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP u ETUC u li tħassar id-Direttiva 96/34/KE (ĠUL 68, 18.3.2010, p. 13).⁽⁴⁾ COM(2015) 610 finali.⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 318/2013 tat-8 ta' April 2013 li jadotta l-programm ta' moduli *ad hoc*, li jkopri s-snin mill-2016 sal-2018, għall-istharrig permezz ta' kampjun dwar il-forza tax-xogħol previst mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 (ĠUL 99, 9.4.2013, p. 11).⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1397/2014 tat-22 ta' Ottubru 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 318/2013 li jadotta l-programm ta' moduli *ad hoc*, li jkopri s-snin mill-2016 sal-2018, għall-istharrig permezz ta' kampjun dwar il-forza tax-xogħol previst mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 (ĠUL 370, 30.12.2014, p. 42).

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

Dan l-Anness jistabbilixxi l-karatteristiċi tekniċi, il-filtri u l-kodiċijiet li għandhom jintużaw fil-modulu ad hoc dwar bilanċ bejn il-hajja tax-xogħol u dik tal-familja skedat li jsir fl-2018. Dan jistabbilixxi wkoll id-dati ta' meta trid titressaq id-dejta lill-Kummissjoni.

L-iskadenza għat-trażmissjoni tar-risultati lill-Kummissjoni: Il-31 ta' Marzu 2019.

Il-filtri u l-kodiċijiet li għandhom jintużaw għat-trażmissjoni tad-dejta: kif stabbiliti fl-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 377/2008 ⁽¹⁾.

Il-kolonni riżervati għall-fatturi ta' ponderazzjoni opzjonali, dawn għandhom jintużaw f'kazijiet ta' subkampjunar jew nuqqas ta' tweġiba: il-kolonni 223-226 li fihom numri shaħ u l-kolonni 227-228 li fihom pożizzjonijiet decimali.

(1) **Is-submodulu 1: Responsabbiltajiet relatati mal-indukrar**

L-isem/Il-kolonna	Il-kodiċi	Id-deskrizzjoni	Il-filtru
CARERES		L-eżistenza ta' responsabbiltajiet ta' kura	AGE = 18-64
211		<i>Toffri b'mod regolari indukrar lit-tfal tiegħek stess jew tas-sieħeb tiegħek (< 15-il snin) jew lil qraba inabilitati (15-il sena u aktar)</i>	
	1	L-ebda responsabbiltajiet relatati mal-kura;	
	2	Fid-dar, lit-tfal tiegħi stess jew tas-sieħeb biss.	
	3	Barra mid-dar, lit-tfal tiegħi stess jew tas-sieħeb biss.	
	4	Barra mid-dar u fid-dar lit-tfal tiegħi stess jew tas-sieħeb biss.	
	5	Lill-qraba inabilitati biss.	
	6	Fid-dar, lit-tfal tiegħi stess jew tas-sieħeb u lill-qraba inabilitati	
	7	Barra mid-dar, lit-tfal tiegħi stess jew tas-sieħeb u lill-qraba inabilitati	
	8	Barra mid-dar u fid-dar, lit-tfal tiegħi jew tas-sieħeb u lill-qraba inabilitati	
	9	Ma japplikax (mhux inkluż fil-filtru)	
	Vojta	Ebda tweġiba/Ma nafx	
CHCARUSE		L-użu tas-servizzi tal-kura tat-tfal	CARERES = 2-4,6-8
212		<i>L-użu tas-servizzi tal-kura tat-tfal għal tfal kollha jew uħud minnhom</i>	
	1	Le	
	2	Iva, għal xi tfal	

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 377/2008 tal- 25 ta' April 2008 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 577/98 dwar l-organizzazzjoni ta' sħarriġ ta' kampjuni tal-forza tax-xogħol fil-Komunità fir-rigward tal-kodifikazzjoni li għandha tintuża għat-trażmissjoni ta' data mill-2009 'il quddiem, u l-użu ta' subkampjun għall-ġbir ta' data dwar il-varjabbli strutturali u d-definizzjoni tal-kwarti ta' referenza (GU L 114, 26.4.2008, p. 57).

L-isem/Il-kolonna	Il-kodiċi	Id-deskrizzjoni	Il-filtru
CHCAROBS 213/214	3	Iva, għat-tfal kollha	CHCARUSE = 1,2
	9	Ma japplikax (mhux inkluz fil-filtru)	
	Vojta	Ebda twegiba/Ma nafx	
		Fatturi għala s-servizzi tal-kura tat-tfal ma jintużawx	
		<i>Ir-raġuni ewlenija għala ma jintużawx (aktar) is-servizzi tal-kura tat-tfal għal tfal tiegħek stess jew tas-sieheb</i>	
	01	L-ebda servizz aċċessibbli/vakanti	
	02	Spejjeż	
	03	Kwalità/it-tip ta' servizz	
	04	Ostaklu iehor marbut mas-servizz	
	05	L-indukrar norganizzah jiena wahdi/mas-sieheb	
	06	L-indukrar hija organizzata u tinkludi aktar appoġġ informali	
	07	Is-servizzi professjonali użati (għal xi whud mit-tfal iżda mhux għal kollha) huma biżżejjed	
	08	It-tfal jiehdu hsieb lilhom infushom	
	09	Raġunijiet personali oħra	
99	Ma japplikax (mhux inkluz fil-filtru)		
Vojta	Ebda twegiba/Ma nafx		
CHCAREFF 215		L-effett tar-responsabilitajiet tal-kura tat-tfal fuq l-impjeggi	CARERES = 2-4,6-8 and WSTATOR = 1,2
		<i>Il-mod ewlieni li bih persuni impjegati adattataw l-hidma tagħhom biex jiffacilitaw ir-responsabilitajiet tal-kura tat-tfal</i>	
	1	Kull tibdil li jkabbar id-dhul	
	2	Anqas sigħat ta' xogħol	
	3	Anqas kompiti impenjattivi fl-impjieg	
	4	Biddilt l-impjieg jew l-impjegatur biex niffacilita r-rikonċiljazzjoni	
	5	Bħalissa ninsab fuq leave tal-familja	
	6	Oħrajn	
	7	L-ebda effett	
	9	Ma japplikax (mhux inkluz fil-filtru)	
	Vojta	Ebda twegiba/Ma nafx	

(2) **Is-submodulu 2: Il-flessibilità tal-arranġamenti tax-xogħol**

L-isem/Il-kolonna	Il-kodiċi	Id-deskrizzjoni	Il-filtru
POSSTEND		Il-flessibilità tal-hin tax-xogħol għall-kura	STAPRO = 3 u CARERES = 2-8
216		<i>Huwa possibbli li tvarja u/jew ttemm il-jum tax-xogħol fl-impjieg ewlieni biex jiġu ffaċilitati r-responsabbiltajiet tal-kura</i>	
	1	Ġeneralment possibbli	
	2	Rarament possibbli	
	3	Mhuwiex possibbli	
	9	Ma japplikax (mhux inkluż fil-filtru)	
	Vojta	Ebda tweġiba/Ma nafx	
POSORGWT		Flessibilità biex tiehu granet off shah għall-kura	STAPRO = 3 u CARERES = 2-8
217		<i>Huwa possibbli li torganizza l-hin tax-xogħol sabiex tiehu granet shah off fl-impjieg prinċipali biex tiffaċilita r-responsabbiltajiet ta' kura</i>	
	1	Ġeneralment possibbli	
	2	Rarament possibbli	
	3	Mhuwiex possibbli	
	9	Ma japplikax (mhux inkluż fil-filtru)	
	Vojta	Ebda tweġiba/Ma nafx	
WORKOBS		Ostaklu ewlieni fuq il-post tax-xogħol għar-rikonċiljazzjoni	WSTATOR = 1,2 u CARERES = 2-8
218		<i>Il-karatteristika tal-impjieg prinċipali tagħmel ir-rikonċiljazzjoni diffiċli hafna</i>	
	1	Ebda ostaklu	
	2	Sigħat twal ta' xogħol	
	3	L-iskedi tax-xogħol huma imprevedibbli jew diffiċli	
	4	Vjaġġi fit-tul	
	5	Impjieg eżiġenti jew li jgħajji	
	6	Nuqqas ta' appoġġ mill-impjegaturi u l-kollegi	
	7	Ostakli oħra	
	9	Ma japplikax (mhux inkluż fil-filtru)	
	Vojta	Ebda tweġiba/Ma nafx	

(3) **Is-submodulu 3: Waqfiet fil-karriera u liv tal-ġenituri.**

L-isem/Il-kolonna	Il-kodiċi	Id-deskrizzjoni	Il-filtru
STOPWORK		Pawża fil-karriera għall-kura tat-tfal	AGE = 18–64
219		<i>Ma hadimx/hadmitx għal mill-inqas xahar fl-istorja tal-impjeg tiegħu/tagħha biex jiehu/tiehu hsieb it-tfal proprji jew tas-sieheb</i>	
	1	Iva	
	2	Qatt ma hdimt; għal raġunijiet tal-kura tat-tfal	
	3	Le (iżda kien/huwa impjegat u għandu t-tfal)	
	4	Qatt ma hdimt; għal raġunijiet oħrajn	
	5	Qatt ma kelli tfal	
	9	Ma japplikax (mhux inkluż fil-filtru)	
	Vojta	Ebda twegiba/Ma nafx	
STOPLENG		It-tul totali ta' waqfiet fil-karriera għall-kura tat-tfal	STOPWORK = 1
220		<i>It-tul totali taż-żmien tal-interruzzjonijiet tax-xogħol għal ta' mill-anqas xahar</i>	
	1	Sa 6 xhur	
	2	Aktar minn 6 xhur sa sena	
	3	Aktar minn sena sa massimu ta' sentejn	
	4	Aktar minn sentejn sa massimu ta' 3 snin	
	5	Aktar minn 3 snin sa massimu ta' 5 snin	
	6	Aktar minn 5 snin	
	9	Ma japplikax (mhux inkluż fil-filtru)	
	Vojta	Ebda twegiba/Ma nafx	
PARLEAV		L-użu ta' leave tal-ġenituri	STOPWORK = 1
221		<i>L-użu tal-leave tal-ġenituri u/jew maternità/paternità bhala parti mill-interruzzjoni tax-xogħol għall-kura tat-tfal</i>	
	1	Użajt biss il-leave tal-ġenituri	
	2	Tahlita tal-leaves tal-familja	
	3	Użajt biss maternità/paternità	
	4	Ma użajt l-ebda leave tal-familja	

L-isem/il-kolonna	Il-kodiċi	Id-deskrizzjoni	Il-filtru
DEREDSTP		Waqfa fil-karriera għall-qraba inabilitati	AGE = 18 — 64 u (EXISTPR = 1 jew WSTATOR = 1,2)
222		<i>Ma hadimx/hadmitx jew naqqas/naqqset mill-hin tax-xogħol għal mill-inqas xahar fl-isotrja tal-impjieg tiegħu/tagħha biex jieħu/tieħu hsieb qraba inabilitati (15-il sena jew aktar)</i>	
	1	Interruzzjoni tax-xogħol	
	2	Naqqast il-hin tax-xogħol biss	
	3	L-ebda interruzzjoni jew tnaqqis	
	4	Qatt ma kelli għalfejn nieħu hsieb qraba inabilitati	
	9	Ma japplikax (mhux inkluz fil-filtru)	
	Vojta	Ebda tweġiba/Ma nafx	